

"Volunteers Connecting our Choral World" (合唱界をつなぐボランティア)

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In Spanish - en español](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어로](#)

次のIFCM総会は、2015年11月14日、中国・マカオにて開かれます。議案・日程はこちら

http://ifcm.net/wp-content/uploads/2015/09/IFCM-WCE_20151112-Announcement-GeneralAssembly.pdf

第11回世界合唱シンポジウムのウェブサイトが開設されました！！



<http://www.wscm11.cat/>

2015年IFCM世界合唱博覧会、今月開催！
11月12日～15日、マカオ、マカオ大学！

参加申し込みはまだ受け付けています。マカオで、ぜひ一流の合唱音楽家たちとともに過ごしましょう。IFCM世界合唱博覧会は、この地域で最近、催されてきた数々の合唱イベントのなかでも、とりわけ意欲をそそる刺激的なものとなることをお約束します。世界屈指の指揮者、作曲家、合唱アンサンブルとともに活動するこの機会を逃すわけにはいきません。招待合唱団は、Rajaton、The Junction、ソルトレイク・シティ・コーラル・アーティスト、バルシス青少年合唱団、ネルソン・マンデラ大学合唱団、Aleron、東京少年少女合唱隊など多数。いずれも国際的に有名なすばらしい合唱団ばかりです。専門家向けのコースとしては、セッション、マスタークラス、ワークショップなどが用意されています。指導を行うのは、マリア・ギナンド、ブレイディ・オールレッド、アンドレ・ヴァン・ダー・メルヴェ、ガン・リン、エリーズ・ブラッドリー、シャオ・バイ、テオドーラ・パヴロヴィチ、ダン・ウォーカー、その他の国際合唱界のリーダーたちです。審査員には、ジョナサン・ヴェラスコ、メン・ダペン、ハクウォン・ユン、デブラ・シアラー＝ディ



リエ、長谷川冴子、トミヤント・カンディサプトラ、ウー・リンフェンがいます。
この唯一無二のチャンスをぜひつかんでください！

いますぐ参加登録を！

www.worldchoralexpo.com

第11回世界合唱シンポジウム 講演者募集 ～ 締切まであと1か月

2017年7月22日～29日、スペイン・バルセロナ

講演者の応募締切：2015年12月1日

合唱に関するみなさんの知識、専門的技術を、世界合唱シンポジウムの大観衆に伝えましょう。いますぐお申し込みを！

申し込みフォームは[こちらからダウンロード](#)してください。

世界合唱シンポジウムの詳しい情報は[こちら](http://www.ifcm.net)。www.ifcm.net

第12回 IFCM世界合唱シンポジウム 開催都市募集

世界のどこになるのでしょうか？

開催都市、募集中！

2020年、みなさんは世界のどこにいますか？ 第12回 IFCM世界合唱シンポジウムの会場にいてくだされば幸いです。でもその場所は？ まだ誰にもわかりません……みなさんの国や町ということもありうるのでしょうか？

スケジュール：

- ・ 第1次申込締切：2015年12月31日
- ・ 最終候補都市発表：2016年3月
- ・ 最終候補都市によるIFCM理事会へのプレゼンテーション：2016年4月
- ・ 第12回IFCM世界合唱シンポジウム開催都市発表：2016年5月

開催ガイドラインの[ダウンロードはこちら](#)から。

オンラインでの申し込みフォームは[こちら](http://ifcm.net/get-logo-2/)でご入手ください。<http://ifcm.net/get-logo-2/>

IFCMユース・アート・マネージメント・プログラム

全米合唱指揮者協会主催 2016年8月15日～31日 パハマ国・ナッソー

世界は音楽家であふれており、それゆえに、大小さまざまな音楽イベントであふれています。これらのイベントを成功させるためには、制作、舞台設定、情報伝達、広報、資金調達など、いろいろと考慮すべき事柄があります。国際合唱連合（IFCM）と全米合唱指揮者協会（ACDA）は、国際イベントの運営について学び、自らのマネージメント能力を高めたいと願う、18歳から30歳までの若いイベント・マネージャーを対象に、入念なトレーニング・プログラムを考案しました。トレーニング後、参加者は合唱や音楽のイベント開催に必要な武器を手に、母国に帰ることになるでしょう。

詳細と申込用紙はAmerica-cantat.org またはEメールでお問合せください。mcprieto@gmail.com

国境なき指揮者団

国境なき指揮者団の前のトレーニング・セミナー（10月5日～11日、キンシャサ）の期間中に、アフリカ・カンタート組織委員会が、ジャン＝セバスチャン・マシアラ（コンゴ合唱連盟）を議長として、ティエリ・ティエボー（ア・クール・ジョア・インターナショナル）、および、ソーニャ・グライナー

（ヨーロッパ合唱連盟）との会議を行い、2017年の当フェスティバルの日程（8月6日～12日）を確認したうえ、プログラムを承認しました。



ガーナでは、アクラのバレー・ビュー大学およびウィネバの教育大学での2日間の活動を含む、国境なき指揮者団の初のセミナーが、カレン・クックシー（米・レキシントン、ケンタッキー大学）の監督のもと、実施されました。

今年、国境なき指揮者団は、セネガル、コートジボアール、ガーナ、カメルーン、ガボン、コンゴ民主共和国で活動を活発化させてきました。

2015年 世界合唱の日

2015年世界合唱の日は、12月13日に設定されています。今年のテーマは、「統合」(Integration)です。合唱団の団員、指揮者、運営責任者のみなさん、もしも合唱の日の当日やその前後に実施する催しがあれば、www.ifcm.net または www.worldchoralday.org で、合唱の日のイベントとしてご登録ください。あなたも世界的イベントに加わり、世界各地の参加者との一体感を味わいましょう。

参加しよう！

偉大なる世界の合唱界に所属していることを示そう！

あなたのイベントを登録しよう！



WORLD CHORAL DAY 13 December 2015

Share your passion with the world!

5 minutes to enter your event
and be part of World Choral Day 2015
register on: www.ifcm.net

ミラノ国際博覧会 - 合唱音楽の偉大なるショーケース



6カ月の開催期間の後、10月31日に、イタリア、ミラノでの国際博覧会が終わりました。この博覧会の会期中には、「心を養い、食に感謝する」と銘打った合唱音楽の大イベントに、世界各地から36の合唱団が参加しました。それらの選ばれた合唱団は、イタリア・パヴィリオン、および、ロンバルディア州で、6カ月のあいだに181の公演を行い、トータル7万人の観客の前で90時間以上、合唱音楽を演奏しています。このプロジェクトは、イタリアの地方合唱連盟も協力により、IFCM、フェニアルコ、ユビラーテ音楽協会が実行したものです。プロジェクトの結果、それまで合唱音楽になじみがなかった多くの人々が、この由緒ある芸術様式に有意義な

ちで（ときには思いがけず）親しむことができました。IFCMのこの活動が、世界の歌手や指揮者の文化的活用と一般大衆の取りこみをめざしたことは重視されるべきでしょう。

写真、詳細はこちらでごらんください。 [Facebook](#) or [Feeding Souls, Thanking for Food](#)

3

IFCM創設メンバーからのお知らせ
北欧合唱協会

第16回ノルドクラング・フェスティバル 2016年8月3日～7日、フィンランド、トゥルクにて

ノルドクラング・フェスティバルは北欧合唱協会の支援により、3年に1度、北欧のいずれかの国で開催されている合唱祭で、北欧の各国から歌い、学び、ネットワークを作るため、大勢の歌手が集まってきます。第16回の今回は、どんな合唱団の団員にも対応できるよう、多種多様なワークショップが提供される予定です。

ワークショップ紹介

オペラ！ トゥー・ライフ！（Opera! To Life!）

講師：Elin Persson エリン・パーション（中級者～上級者向け）

オペラは好きですか？ 前からオペラの合唱曲の名作を歌ってみたいと思っていましたか？ もし答えがイエスなら、これこそあなたにぴったりのワークショップです。ノルウェーのクリスチャンスンド・オペラのコーラス・マスター、Elin Persson がオペラの世界へとあなたを導きます。参加者は、モーツァルトの「魔笛」、ドニゼッティの「ランメルモールのルチア」、ワーグナーの「ローエングリン」など、さまざまなオペラの合唱曲を歌うことができます。胸を膨らませ、シャワーのなかですばらしい高音の調べを響かせ、オペラを体験するために名前を登録しましょう！



合唱団の責任者や指揮者を30年以上務めてきたため、Elin Persson には合唱指導の豊かな経験があります。ノルディクラングの16の担当ワークショップで、Persson 氏は歌手たちにオペラやミュージカルの作品の多様性から何かをつかんでもらえればと願っています。音楽を、そしてストーリーを生きる。音楽において、詞は曲と同じくらい重要なのです。参加者は愛と情熱と未来の希望を歌うことになるでしょう。

混声用ロマン派合唱曲

講師：Carsten Seyer-Hansen カーステン・セイヤー＝ハンセン（上級者向け）



19世紀の主要な無伴奏合唱曲に関し、わたしたちはヨーロッパの伝統的合唱界の中心にいます。デンマークのカントル、教育者、指揮者のセイヤー＝ハンセンの指導のもと、ニルス・W・ガーデ、ヨハネス・ブラームス、フェリクス・メンデルスゾーン、マックス・レーガーの作品をお楽しみください。

セイヤー＝ハンセンは、オーフス大聖堂のカントルであり、同聖堂の豊かな合唱生活の源であり、オーフスのデンマーク王立音楽学校で講師も務めています。また、氏は、ユトランド東部の児童や青少年にもっと歌を歌わせるためのプロジェクト、Sangkraft Aarhus の芸術監督でもあります。

参加登録はこちらで。各ワークショップの詳細もごらんになれます。www.nordklang.fi

ヨーロッパ合唱連盟・ヨーロッパカンタート — 2016年のプログラム

ページでのヨーロッパ・カンタートも終わり、ヨーロッパ合唱連盟の翌年の豊かな活動プログラムに目を向ける時期となりました。2016年のイベントは——フランス、ヴェゾン＝ラ＝ロメヌでのコラリーズ・フェスティバル（参加申込み受付中）、イタリア、モンテカティーニ温泉でのフェスティバル・ディ・プリマヴェーラ、ベルギー、アントワープでのインターナショナル・シンギング・ウィーク、オランダ、ユトレヒトでの古楽ウィーク、イタリア、サン・ヴィート・アル・タリアメントでのユーロクラ



イア・セッション、ヨーロッパ全土の指揮者のための数々のセミナー。他にも、ヨーロッパ合唱界から、ヨーロッパ合唱連盟後援のさまざまなイベントをお届けします。

カレンダー、パンフレット、および、各イベントに関する詳しい情報は、こちらからダウンロードできます。www.eca-ec.org

全米合唱指揮者協会

ACDA全国地域別カンファレンス

全米合唱指揮者協会は、2016年2月から3月にかけて7つの地域別カンファレンスを行います。このイベントにおいては、数多くの合唱演奏会と勉強会のプレゼンテーションが呼び物となるでしょう。

詳しくは、www.acda.org の “[Conferences](#)” のページをごらんください。

2016年ACDA児童合唱団研修会

ACDA児童合唱団研修会が、2016年1月16日～17日、米・ニュージャージー州モリスタウンにて行われます。

www.acda.org

第8回アメリカ・カンタート、2016年8月21日～31日 バハマ国・ナッソー

アメリカの音楽に浸りましょう！ アルベルト・グラウ、アントン・アームストロング、ギゼラ・クレスポ、ジムフィラ・ポーローズといった世界的に有名な合唱研究家とともに、北米・中南米の音楽を讃える10日間の国際合唱にぜひご参加ください。開催地は、バハマ国、ナッソー、アトランティス・パラダイス島。目玉は、多数の演奏、個人、少人数のアンサンブル、大規模な合唱団に提供されるさまざまな勉強の場です。

2016年1月31日までに参加を申し込まれたかたは、50ドルの割引（通常料金は230ドル）が受けられます。お問い合わせは、badgett@acda.org または ac8@acda.org で、合唱祭の運営責任者、Eden Badgettにお願いします。詳細はこちらをごらんください。 america-cantat.org

会員からのお知らせ

第13回中国国際合唱祭、2016年7月26日～8月4日、中国・北京



1992年に創設された中国国際合唱祭（CICF）は、現在、国務院により承認されている中国唯一の国家レベルの国際合唱祭です。中国における最大規模、最高レベルの合唱祭として2年に1度、開催される文化的催しであり、国内外の合唱団を一堂に集めて、ともに歌う機会を提供しています。CICFは、参加合唱団の演奏レベルの向

上、中国と他の国々との文化交流の促進に重要な役割を果たしています。統計によれば、過去12回のCICFの参加合唱団数は1000団体以上、参加合唱団員数は4万7千人を超えています。

“未来のために手を携え、調和した世界を作る——平和と友情”をめざし、異なる地域、国、国籍の演奏者たちが歌い、喜びと平和への願いを表現し、全世界に友情と愛を広めます。C I C Fでは、芸術における競争と文化交流・文化活動が結びついています。

詳細は、Eメールで Ms. Gertrude Yuan さん (cicfbj@163.com) にお問い合わせください。

インタークルチャー

新しいノンコンペのイベント・シリーズ、“オン・ステージ” (ON STAGE) が2016年にヨーロッパの12の指定地で始まります。プログラムは公演や教育的催しなどで構成されます。詳細はこちらをごらんください。

<http://onstage.interkultur.com>

ボランティア募集中

世界各地の仲間とともに I F C Mでボランティアとして働いてみませんか？ I F C Mは目下、ボランティア要員のデータベースを作成中。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともにこちらへお送りください。 leonardifra@yahoo.it Eメールの件名は、“Volunteer's database”とし、文章はできれば英語でお願いします。

I F C Mのスローガン“合唱界をつなぐボランティア”をどうか忘れずに！ みなさんの参加をお待ちしています。

合唱関連の重要ニュースを世界と共有しましょう！

みなさんの国ではいま何が起きているのでしょうか？ わたしたちはその情報を全世界で共有したいと思っています。国際合唱界の関心を引きそうなニュースや写真はありますか？ I F C MのウェブサイトではEニュースへの寄稿の新ガイドラインをご確認ください。I F C Mの会員は、無料で情報を掲載できます！

I F C MのEニュースで、みなさんの合唱イベントを宣伝しましょう！

国際合唱連合Eニュースは現在、世界各地の合唱界のリーダー10万人以上に届けられています。国際合唱界とつながるには、合唱関連のイベントや成果をこのEニュースで宣伝するのがいちばんではないでしょうか？ Eニュースでは毎月、お手ごろな料金で小さな広告スペースを提供しています。詳細はI F C M事務局にお問い合わせください。

11月の合唱イベントカレンダー

4-8: 42nd Choir Festival Pampa Canta, Tandil, Argentina - www.festamusicale.com

4-8: Sing'n'Joy China 2015 International Choir Festival and Competition, Shunde, China - www.interkultur.com

5-8: Cantate Dresden, Germany - www.musicandfriends.net/html/cantate_dresden1.html

7-10: Festival of Peace and Brotherhood, Rome, Italy - www.music-contact.com

11-14: 36th IMC General Assembly, Rabat, Morocco - www.unesco.org/imc

12-15: Conference Sharing the Benefits of Singing, Helsinki, Finland - www.eca-ec.org

12-15: IFCM Asia Pacific World Choral Expo, Macau, Macau SAR (China) - www.ifcm.net

13-15: Sligo International Choral Festival, Ireland - www.sligochoralfest.com/

13-15 & 20-22: Nafplio-Artiva 2nd International Choral Festival, Nafplio, Greece - www.nafplio.gr/en/

15-21: International Choir Festival Corearte Brazil 2015, Caxias do Sul, Brazil - www.corearte.es

19-22: Korean Choral Festival, Seoul, Korea (Rep. of) - Website: www.kfcm.co.kr

20-23 Nov, 27-30 Nov, 4-7 Dec, 11-14 Dec, 18-21 Dec: Prague Advent Choral Festival, Czech Republic - www.advent-choir-prague.info

26-30: International Advent Singing Festival Vienna 2015, Austria - www.musicultur.com/en/trips/reisen/chorfestival-salzburg-2013.html

26-30 Nov, 3-7, 10-14, 17-21 Dec: Vienna Advent Sing, Austria - www.music-contact.com

26-29: A Voyage of Songs, Penang, Malaysia - www.konzertchoral.com/

27-28: 25th International Festival of Advent and Christmas Music with Petr Eben Prize, Prague, Czech Republic - www.or-fea.cz

29 Nov-2 Dec: 6th Winter Choral Festival, Hong Kong China - <http://pscf.sourcewerkz.com/>

